



Product durability can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 10 years.

CODE

NUMBER

SIZES

SLOP

11545

PACKING

1 / 10
pc. / St. / szt. / шт.

POUR

B

M, L, XL, 2XL, 3XL

support.rawpol.com for other languages

DE RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

EN Instruction for use
PL Instrukcja użytkownika

PRODUCT NAME:

Protective clothing / Odzież ochronna

STANDARDS

EN ISO 13688:2013 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018 RS22303:2018



Only for the minimal risks • Tylko do minimalnych zagrożeń • RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland



The member of REIS GROUP

v. B.C1CW,102

from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years).

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. **290120191234**; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v.B.C1CW.102, where B.C1CW is the identifier of product group and 102 – the subsequent version number. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Explanation of use symbols: CODE – commodity product code, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton, STANDARDS – standards,  – batch code,  – date of manufacture,  (reis) – manufacturer's identification mark,  – refer to the operational manual,  – online instruction,  – conformity mark,  – ukrainian conformity sign,  – Great Britain conformity sign,  – symbol of separate collection. This symbol is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 11 all the markings may not be placed on the product. The signs described in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. The device may not be disposed of as household waste. The user is obliged to return waste electrical and electronic equipment to the collection point for waste equipment for disposal. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Producent: RAW-POL STEFANSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa trybunału. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń. Produkt jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/EU (EMC – Kompatybilność Elektromagnetyczna) oraz 2011/65/EU (RoHS – Ograniczenie Stosowania Substancji Niebezpiecznych).

Standardy: EN ISO 13688:2013, Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016, Tekstylia. Wyznaczenie odporności płaskich wyrobów na ścieranie metodą Martindale'a. Część 2: Wyznaczenie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018, RS22303:2018.

Produkt/opis: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkownika przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji) na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosił 30 sekund; czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego t.j. chłodna temperatura powyżej -5°C przy średniej intensywności pracy. Czas pracy uzależniony jest od wielu czynników takich jak: sila wiatałne, cechy użytkownika lub środowiska pracy, dlatego też nie jest możliwe jego dokładne sprecyzowanie. Więcej informacji dotyczących warunków w jakich zostały przeprowadzone badania można uzyskać na rawpol.com lub bezpośrednio u producenta, upoważnionego przedstawiciela producenta lub autoryzowanego dystrybutora. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zainfekowania produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana. Nie należy używać produktu, jeśli jest mokry. Jeśli wystąpią uczucie nadmiernego ciepła lub jakiegolwiek dyskomfort należy natychmiast wyłączyć powerbank i zdjąć produkt. Jeśli wystąpią jakiegolwiek uszkodzenia kabla lub elementów grzewczych należy zaprzestć dalszego użytkowania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zaleca zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegolwiek zapiekę, należy je zapiekać/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulację, jeśli występuje). W celu zdzięcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zapięte/zasunięte zapiekania oraz odwiązać wcześniej zawiązane elementy, jeśli występują. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy przestrzegać go pod kątem użycia, które mogłoby być niebezpieczne, negatywnie wpływać na funkcje ochronne, pełnię ochrony, powodować uszkodzenie zapiekania/zasunięcia. Jeśli zostanie taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przystąpić do planu awaryjnego. Produkt ten (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu.

Podłączenie baterii: Znajdź kieszeń wewnątrz produktu przeznaczoną na powerbank. Podłóż kabel z produktem do powerbanku. Wzrost powerbank do kieszeni i zamknij ją.

Włączanie i wyłączanie ogrzewania: Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania umieszczony na pierśi produktu na około 2-3 sekundy. Produkt powinien się włączyć i przejść do trybu ogrzewania co się sygnalizowane przez podświetlenie przycisku. Aby wyłączyć ogrzewanie

naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez około 2-3 sekundy, aż podświetlenie przycisku zgaśnie.

Regulacja temperatury: Produkt posiada kilka trybów ogrzewania, które można regulować za pomocą przycisku zasilania. Niskie ogrzewanie (kolor biały 37-41°C), niskie (niebieski 42-46°C), średnie ogrzewanie (kolor pomarańczowy 47-51°C), wysokie ogrzewanie (kolor czerwony 52-57°C). Aby zmienić tryb, naciśnij przycisk zasilania, aż osiągniesz pożądaną poziom ogrzewania. Minimalny czas ogrzewania wynosi około 4,5 godziny, maksymalny czas ogrzewania należy określić na podstawie środowiska zewnętrznego (dotyczy powerbanku o pojemności 10 000 mAh).

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skórka, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wybór odpowiedniego rozmiaru należy dokonywać zgodnie z tabelą rozmiarów, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszczególnić lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekacja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczególnić danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszczególnić z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki, suszyć w stanie rozłożonym.

Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekacji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony. Przed czyszczeniem odłącz powerbank i wyjmij go z kieszeni.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia wraz z wyjaśnieniami:

 - Pranie w temp. do 30°C,  - nie wybielać / chlorować,  - nie woiwać,  - Nie prasować,  - Nie czyścić chemicznie.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat).

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanowi nieaktualną w wyniku zmianowania się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.B.C1CW.102, gdzie B.C1CW oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezzwłocznie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**

NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻE WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakiegolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, SIZES – standardy zakres rozmiarów, COLOURS – dostępne zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy,  – numer partii,  – data produkcji,  (reis) – znak identyfikacyjny producenta,  – zapoznaj się z instrukcją użytkownika,  – instrukcja online,  – znak zgodności,  – znak zgodności z Wielką Brytanią,  – symbol selektywnego zbierania.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wstępną, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowałyby, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do oddawania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do punktu zbiórki zużytego sprzętu do utylizacji. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.



SUPPORT.RAWPOL.COM

 Online instruction on:  Online-Anleitung auf:  Instrukcja online na:  Онлайн-инструкция по:  Instrucțiunile online pe:  Онлайн навявания на:  Online instrukce na:  On-line yvčba na:  On-line oklats:  Internetne instrukcija apie:  Tiešsaistes aprmācība par:  Online-öpe:  Интернет инструкция на:  Instrucțiunile online pe:  Онлайн инструкция на:  Splet na navodila na:  Instrucción en línea en:  Online-Anleitung auf:  Online instructie op:  Instruction en ligne sur:  Online instruktion på:  Instruções on-line sobre:  Istruzioni online su:  Online instruktion på:  Online-opetus:  Online instruktion på:  Çevrimiçi talimat:  Нлектроник днбия: